



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE „ADVANCED“ NSZB 3.7 C4

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE „ADVANCED“

Kurzanleitung

(IT) (CH)

SPAZZOLINO ELETTRICO "ADVANCED"

Istruzioni brevi

(FR) (CH)

BROSSE À DENTS À ULTRASON SANS FIL « ADVANCED »

Guide abrégé

IAN 391068_2201

(DE) (CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

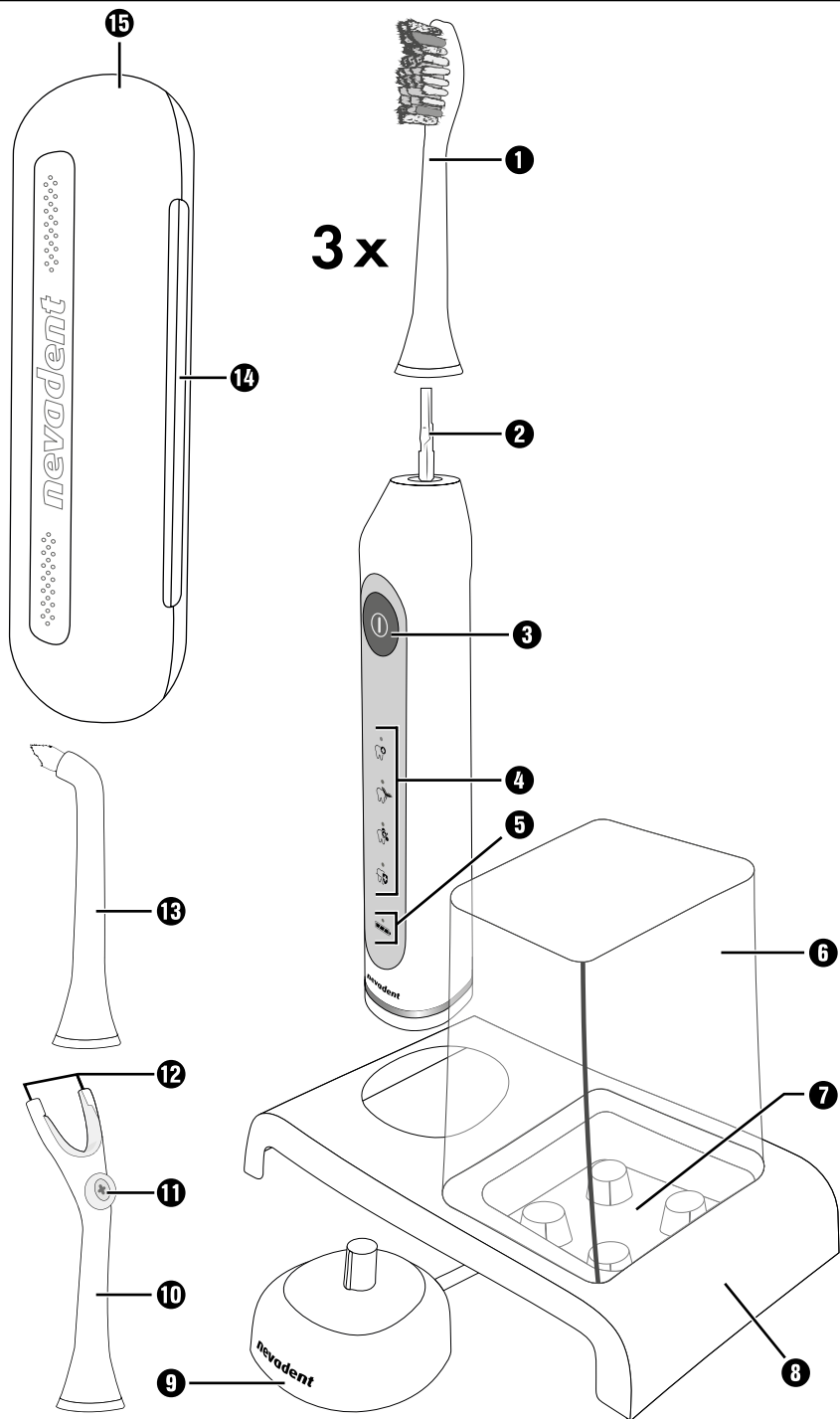
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	1
FR/CH	Guide abrégé	Page	13
IT/CH	Istruzioni brevi	Pagina	25

A



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Informationen zu dieser Kurzanleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Verwendete Warnhinweise	2
Sicherheit	3
Grundlegende Sicherheitshinweise	3
Inbetriebnahme	5
Lieferumfang prüfen	5
Anforderungen an den Aufstellort	5
Bedienelemente	6
Bedienung und Betrieb	6
Clever-Start-Funktion	6
Vor der ersten Verwendung	7
Aufsätze verwenden	7
Programme	8
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	8
Reinigen mit der Monobüschelbürste	9
Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz	10
Transportsicherung	10
Reiseetui	11
Entsorgung	11
Anhang	12
Technische Daten	12
Service	12
Importeur	12

Einleitung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391068_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Kurzanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.

- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. 60 Hz ein.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.



- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
 - Ladestation
 - 3 Bürstenköpfe
 - Zahnseideaufsatz
 - Monobüschelbürste
 - Diese Kurzanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ ① Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹ Programmanzeigen
 -  Normal
 -  Sensitiv
 -  Aufhellen
 -  Tiefenreinigung
- ❺  Ladekontrollanzeige
- ❻ Schutzabdeckung
- ❼ Steckplätze für Zahnbürsten-Aufsätze
- ❽ Ständer
- ❾ Ladestation
- ❿ Zahnseideaufsatz
- ⓫ Feststellschraube
- ⓬ Führungsritzen
- ⓭ Monobüschelbürste
- ⓮ Druckverschluss
- ⓯ Reiseetui

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Clever-Start-Funktion

Schallzahnbürsten können sich beim ersten Gebrauch kitslig anfühlen. Mit der Clever-Start-Funktion können Sie sich langsam an das Zähneputzen mit Schallzahnbürste gewöhnen. Die Clever-Start-Funktion erhöht nach und nach die Schallwellen bei den ersten 14 Anwendungen. Bei aktivierter Clever-Start-Funktion blinkt während des Betriebs die entsprechende LED der Programmanzeige. Ein Putzzyklus muss vollständig durchlaufen werden (2 Minuten) damit er ordnungsgemäß gezählt wird. Nach 14 Putzzyklen schaltet sich die Clever-Start-Funktion automatisch ab. Die entsprechende LED der Programmanzeige leuchtet während des Betriebs dauerhaft.

Clever-Start-Funktion deaktivieren/aktivieren

- ◆ Schließen Sie die Ladestation ⑨ an eine Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation ⑨.
Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet rot.
- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von oben nach unten. Die Clever-Start-Funktion ist nun deaktiviert.
- ◆ Wenn Sie die Clever-Start-Funktion erneut aktivieren wollen, stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät wieder auf die Ladestation ⑨.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von unten nach oben. Die Clever-Start-Funktion ist nun wieder aktiviert.

Vor der ersten Verwendung

- ◆ Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf ①/die Monobüschelbürste ⑬/den Zahnseideaufsatz ⑩ mit klarem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzabdeckung ⑥ ab und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobüschelbürste ⑬ und/oder den Zahnseideaufsatz ⑩ auf die Steckplätze ⑦. Setzen Sie die Schutzabdeckung ⑥ wieder auf den Ständer ⑧.
- ◆ Stellen Sie das Handgerät auf die Ladestation ⑨. Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 12 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige ⑤ grün.
- ◆ Wenn die Ladekontrollanzeige ⑤ rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Aufsätze verwenden

Im Lieferumfang sind 3 Bürstenköpfe ①, eine Monobüschelbürste ⑬ und ein Zahnseideaufsatz ⑩ enthalten.

- ◆ Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ② ab.
- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ② am Handgerät genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ② umschließt.

HINWEIS

- Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Schallzahnbürste Philips Sonicare™* benutzen.
*Sonicare ist eine eingetragene Marke von Koninklijke Philips N.V. und/oder Philips Oral Healthcare, Inc. und/oder Koninklijke Philips Electronics N.V..

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 4 verschiedene Programme.

- ◆ Drücken Sie, innerhalb der ersten 10 Sekunden, wiederholt den Ein-/Ausschalter **3**, um das gewünschte Programm einzustellen. Die LED des entsprechenden Programms blinkt bzw. leuchtet (siehe auch Kapitel **Clever-Start-Funktion**).

 Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitiv	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch
 Aufhellen	Zum Aufhellen der Zähne und zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Tiefenreinigung	Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie ein Programm länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.
- ▶ Beim erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit dem zuletzt eingestellten Programm.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

HINWEIS

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- ◆ Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

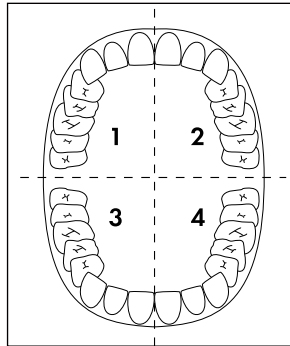
- ▶ Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- ▶ Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigen mit der Monobüschelbürste

Mit der Monobüschelbürste **13** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- ◆ Stecken Sie die Monobüschelbürste **13** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Monobüschelbürste **13** unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobüschelbürste **13** auf.

HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.

- ◆ Säubern Sie die Monobüschelbürste **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Monobüschelbürste **13** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

- ▶ Die Monobüschelbürste **13** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz

Mit dem Zahnseideaufsatz **10** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- ◆ Stecken Sie den Zahnseideaufsatz **10** auf das Handgerät.
- ◆ Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Zahnseide von der Feststellschraube **11** abrutscht, können Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- ◆ Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **12** am Zahnseideaufsatz **10**.
- ◆ Wickeln Sie das andere Ende erneut 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- ◆ Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das Programm ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseideaufsatz **10** sind die Programme  (Normal) oder  (Sensitiv) geeignet.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- ◆ Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Lösen Sie die Zahnseide von der Feststellschraube **11** und entsorgen Sie diese.
- ◆ Säubern Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Zahnseideaufsatz **10** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **5** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.

- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste schaltet sich mit dem zuletzt gewählten Programm ein.

Reiseetui

Das Reiseetui **15** bietet Platz für das Handgerät und zwei Bürstenköpfe.

- ◆ Drücken Sie auf den unteren Bereich des Druckverschlusses **14**, um das Reiseetui **15** zu öffnen.
- ◆ Drücken Sie den Deckel herunter, bis er hörbar einrastet, um das Reiseetui **15** zu schließen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku (Li-Ionen)	3,7 V  (DC) / 800 mAh / 2,69 Wh
	abnehmbare Versorgungseinheit

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391068_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	14
Informations relatives à ce guide abrégé	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Avertissements utilisés	14
Sécurité	15
Consignes de sécurité fondamentales	15
Mise en service	17
Vérification du matériel livré	17
Exigences concernant le lieu d'installation	17
Éléments de commande	18
Utilisation et fonctionnement	18
Fonction Clever-Start	18
Avant la première mise en service	19
Utilisation des embouts	19
Programmes	20
Brossage des dents avec la brosse	20
Nettoyage avec la brosse mono-touffe	21
Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire	22
Sécurité de transport	23
Étui de voyage	23
Recyclage	23
Annexe	24
Caractéristiques techniques	24
Service après-vente	24
Importateur	24

Introduction

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 391068_2201, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent guide abrégé :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale l'imminence d'une situation dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles aux personnes.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.

ATTENTION**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.

REMARQUE

- Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme, facilement accessible, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Même après le raccordement, la prise secteur doit rester facilement accessible.
- Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- Ne plongez pas le manche ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Le chargeur est branché à la tension secteur et ne doit de ce fait pas être utilisé sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus de lavabos remplis d'eau.

- Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur !
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration du cordon d'alimentation, l'appareil doit être mis au rebut.
- Les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pourront utiliser cette brosse à dents à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Le manche doit être chargé uniquement avec le chargeur fourni. L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur.
Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.



- Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ion.

- La batterie dans cet appareil ne peut pas être remplacée.

Mise en service

Vérification du matériel livré

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Manche
 - Chargeur
 - 3 brossettes
 - Embout pour fil dentaire
 - Brossette mono-touffe
 - Ce guide abrégé
- ◆ Enlevez toutes les pièces de l'emballage et retirez tout le matériau d'emballage.

DANGER

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- Le lieu d'installation doit être une surface horizontale, plane et stable. Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur doit être monté de manière à ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- La prise secteur doit être facilement accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

ATTENTION

- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre secteur électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas trop tendu ou plié.

Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Brossette
- ❷ Arbre d'entraînement
- ❸ ① Bouton Marche/Arrêt + touche de sélection de programme
- ❹ Indicateur de programme
 -  Normal
 -  Sensible
 -  Blanchiment
 -  Nettoyage en profondeur
- ❺  Témoin de contrôle de charge
- ❻ Cache de protection
- ❼ Emplacements pour les embouts de brosse à dents
- ❽ Support
- ❾ Chargeur
- ❿ Embout pour fil dentaire
- ⓫ Vis de blocage
- ⓬ Rainures de guidage
- ⓭ Brossette mono-touffe
- ⓮ Fermeture à pression
- ⓯ Étui de voyage

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Fonction Clever-Start

Les brosses à dents soniques peuvent chatouiller un peu lors de la première utilisation. La fonction Clever-Start vous permet de vous familiariser lentement au brossage de dents avec la brosse à dents sonique. La fonction Clever-Start augmente petit à petit les ondes soniques lors des 14 premières utilisations. Lorsque la fonction Clever-Start est activée, la LED de l'indicateur de programme correspondante clignote durant le fonctionnement. Un cycle de brossage complet doit être effectué (2 minutes) pour être comptabilisé correctement. Au bout de 14 cycles de brossage, la fonction Clever-Start est automatiquement désactivée. La LED de l'indicateur de programme correspondante reste allumée durant le fonctionnement.

Activer/désactiver la fonction Clever-Start

- ◆ Branchez le chargeur ⑨ sur une prise secteur.
- ◆ Placez le manche éteint sur le chargeur ⑨. Le témoin de contrôle de charge ⑤ s'allume en rouge.
- ◆ Appuyez et maintenez appuyé le bouton Marche/Arrêt ③ pendant env. 5 secondes. Les LED de l'indicateur de programme ④ clignotent 5x successivement de haut en bas. La fonction Clever-Start est maintenant désactivée.
- ◆ Si vous souhaitez activer à nouveau la fonction Clever-Start, placez le manche éteint à nouveau sur le chargeur ⑨.
- ◆ Appuyez et maintenez à nouveau appuyé le bouton Marche/Arrêt ③ pendant env. 5 secondes. Les LED de l'indicateur de programme ④ clignotent 5x successivement de bas en haut. La fonction Clever-Start est maintenant réactivée.

Avant la première mise en service

- ◆ Avant la première utilisation, nettoyez la brosette ①/la brosette mono-touffe ⑬/ l'embout pour fil dentaire ⑩ à l'eau claire.
- ◆ Retirez le cache de protection ⑥ et placez selon vos envies les brosettes de rechange, la brosette mono-touffe ⑬ et/ou l'embout pour fil dentaire ⑩ dans les emplacements ⑦. Remettez le cache de protection ⑥ sur le support ⑧.
- ◆ Placez le manche sur le chargeur ⑨. Le témoin de contrôle de charge ⑤ est allumé en rouge pendant le chargement. Le chargement complet de l'accu dure env. 12 heures. Une fois que le manche est chargé, le témoin de contrôle de charge ⑤ devient vert.
- ◆ Lorsque le témoin de contrôle de charge ⑤ clignote en rouge, cela signifie que l'accu s'est vidé et qu'il faut le recharger.

REMARQUE

- Placez le manche sur le chargeur après utilisation. Vous profitez ainsi toujours de la pleine puissance de la brosse à dents. Les chargement réguliers n'endommagent pas l'accu.

Utilisation des embouts

- 3 brosettes ①, une brosette mono-touffe ⑬ et un embout pour fil dentaire ⑩ sont livrés d'origine.
- ◆ Pour retirer l'embout respectif, tirez-le vers le haut pour le détacher de l'arbre d'entraînement ②.
 - ◆ Lors de la mise en place de l'embout, veillez à ce que l'arbre d'entraînement ② saillant du manche glisse parfaitement dans le logement de l'embout. Poussez l'embout vers le bas jusqu'à ce qu'il entoure entièrement l'arbre d'entraînement ②.

REMARQUE

- Vous pouvez également utiliser les brosettes de rechange de la brosse à dents sonore Philips Sonicare™* avec cet appareil.

*Sonicare est une marque déposée des sociétés Koninklijke Philips N.V. et/ou Philips Oral Healthcare, Inc. et/ou Koninklijke Philips Electronics N.V..

Programmes

La brosse à dents propose 4 programmes différents adaptés à vos soins dentaires individuels.

- ◆ Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Marche/Arrêt **3** pendant les 10 premières secondes pour régler le programme souhaité. La LED du programme correspondant clignote ou s'allume (voir également le chapitre **Fonction Clever-Start**).

 Normal	Pour un nettoyage complet des dents et des gencives
 Sensible	Pour un nettoyage en douceur des dents et des gencives sensibles
 Blanchiment	Pour blanchir les dents et pour un nettoyage complet des dents et des gencives
 Nettoyage en profondeur	Pour un nettoyage en profondeur des dents et des gencives

REMARQUE

- Si vous utilisez un programme pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt **3**, la brosse à dents s'éteint.
- Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier programme réglé.

Brossage des dents avec la brosse

REMARQUE

- Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- ◆ Insérez la brosse **1** sur le manche.
- ◆ Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- ◆ Mettez un peu de pâte dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

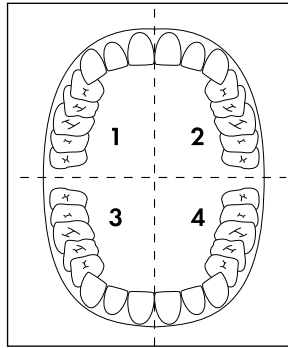
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- ◆ Réglez le programme souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt **3**.

REMARQUE

- Cette brosse à dents dispose d'un minuteur à intervalles de 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- ◆ Subdivisez votre mâchoire en quatre zones (quadrants) : en haut à droite, en haut à gauche, en bas à droite et en bas à gauche.



- ◆ Commencez par un quadrant :
Posez la brosse **1** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive. Procédez de cette manière avec l'intérieur et l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à partir de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure. Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosse sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- ◆ La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- ◆ La brosse à dents s'arrête au bout de deux minutes. Vous avez ainsi brossé vos dents pendant les 2 minutes recommandées par les dentistes.
- ◆ Après usage, nettoyez soigneusement la brosse **1** à l'eau courante.
- ◆ Retirez la brosse **1** du manche. Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le manche pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le manche de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

Nettoyage avec la brosse mono-touffe

La brosse mono-touffe **13** vous permet de nettoyer les espaces interdentaires, les endroits difficilement accessibles sur les dents ou bien les surfaces de mastication des molaires.

- ◆ Placez la brosse mono-touffe **13** sur le manche.
- ◆ Humidifiez la brosse mono-touffe **13** à l'eau courante.
- ◆ Mettez un peu de dentifrice sur la brosse mono-touffe **13** humide.

REMARQUE

- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.



- ◆ Réglez le programme souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt ❸ et nettoyez les zones souhaitées.
- ◆ La brosse à dents s'arrête au bout de deux minutes.
- ◆ Après utilisation, nettoyez soigneusement la brosse mono-touffe ❶ à l'eau courante.
- ◆ Retirez la brosse mono-touffe ❶ du manche. Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❷ et le manche pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le manche de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❷ soit incliné vers le bas.

REMARQUE

- La brosse mono-touffe ❶ est idéale pour nettoyer les appareils ou les prothèses dentaires.

Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire

L'embout pour fil dentaire ❿ vous permet de nettoyer les espaces interdentaires à l'aide de fil dentaire.

- ◆ Insérez l'embout pour fil dentaire ❿ sur le manche.
- ◆ Prenez un morceau de 15 cm de long de fil dentaire usuel et enroulez une extrémité 2-3 fois autour de la vis de blocage ⓫.

REMARQUE

- Si le fil dentaire glisse de la vis de blocage ⓫ vous pouvez réajuster la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- ◆ Tendez le fil dentaire dans les rainures de guidage ❶ de l'embout pour fil dentaire ❿.
- ◆ Enroulez l'autre extrémité à nouveau 2-3 fois autour de la vis de blocage ⓫ de manière à ce que le fil dentaire soit bien tendu et qu'il ne se détache pas lors du nettoyage des espaces interdentaires.
- ◆ Guidez le fil dentaire entre deux dents avec la brosse à dents éteinte.
- ◆ Réglez le programme à l'aide du bouton Marche/Arrêt ❸. Les programmes  (Normal) ou  (Sensible) conviennent au nettoyage avec l'embout pour fil dentaire ❿.
- ◆ Nettoyez l'espace interdentaire en effectuant avec précaution des mouvements de va-et-vient.
- ◆ Procédez de la manière décrite ci-dessus avec tous les espaces interdentaires.
- ◆ La brosse à dents s'arrête au bout de deux minutes.
- ◆ Détachez le fil dentaire de la vis de blocage ⓫ et jetez-le.
- ◆ Après utilisation, nettoyez soigneusement l'embout pour fil dentaire ❿ à l'eau courante.
- ◆ Retirez l'embout pour fil dentaire ❿ du manche. Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❷ et le manche pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le manche de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❷ soit incliné vers le bas.

Sécurité de transport

La brosse est dotée d'une sécurité de transport pour la protéger contre une mise en marche inopinée.

- ◆ Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **③** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que le témoin de contrôle de charge **⑤** clignote 5 fois en vert. La sécurité de transport est maintenant activée et le témoin de contrôle de charge **⑤** clignote 5 fois en vert à chaque tentative d'allumer la brosse à dents.
- ◆ Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **③** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que le témoin de contrôle de charge **⑤** s'allume en vert. La sécurité de transport est maintenant désactivée et la brosse à dents s'allume avec le dernier programme sélectionné.

Étui de voyage

Le manche et deux brossettes trouvent place dans l'étui de voyage **⑮**.

- ◆ Appuyez sur la partie inférieure de la fermeture à pression **⑭** pour ouvrir l'étui de voyage **⑮**.
- ◆ Poussez le cache vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement pour fermer l'étui de voyage **⑮**.

Recyclage



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

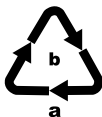
À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	100-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Puissance absorbée	2 W
Classe de protection	II /  (Double isolation)
Indice de protection (chargeur & appareil)	IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)
Accu intégré (Li-ions)	3,7 V  (DC) / 800 mAh / 2,69 Wh
	Unité d'alimentation amovible

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 391068_2201

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Indice

Introduzione	26
Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	26
Uso conforme	26
Avvertenze utilizzate	26
Sicurezza	27
Avvertenze di sicurezza fondamentali	27
Messa in funzione	29
Controllo della fornitura	29
Requisiti del luogo d'installazione	29
Elementi di comando	30
Utilizzo e funzionamento	30
Funzione di avvio intelligente	30
Prima del primo impiego	31
Utilizzo degli accessori	31
Programmi	32
Pulizia dei denti con la testina	32
Pulizia con lo spazzolino monociuffo	33
Pulizia con l'adattatore per filo interdentale	34
Dispositivo di blocco per il trasporto	35
Custodia da viaggio	35
Smaltimento	35
Appendice	36
Dati tecnici	36
Assistenza	36
Importatore	36



Introduzione

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 391068_2201 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze utilizzate

Nelle presenti istruzioni brevi vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare decesso o lesioni gravi.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte.

L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Collegare la spina solo a una presa correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione corrisponda ai dati riportati sulla targhetta di modello. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Condurre il cavo di alimentazione in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.
- Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
- La stazione di carica viene collegata alla tensione di rete, pertanto non deve essere utilizzata nella doccia, nella vasca da bagno o sopra lavandini pieni d'acqua.



- Non toccare la stazione di carica qualora fosse caduta nell'acqua. Per prima cosa staccare sempre la spina!
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non è sostituibile. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione è necessario rottamare l'apparecchio.
- Questo spazzolino può essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'impugnatura può essere caricata solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.
- Non apportare modifiche o cambiamenti arbitrari all'apparecchio.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano manutenzione. Inoltre si perde ogni diritto alla garanzia.



- Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.
- La batteria di questo apparecchio non è sostituibile.

Messa in funzione

Controllo della fornitura

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Impugnatura
 - Stazione di carica
 - 3 testine
 - Adattatore per filo interdentale
 - Spazzolino monociuffo
 - Queste istruzioni brevi
- ◆ Prelevare tutti i componenti dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!

NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Requisiti del luogo d'installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il luogo di installazione deve essere una superficie orizzontale, piana e stabile. In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica va collocata in modo da essere protetta dalla caduta accidentale in acqua.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente il cavo di alimentazione in caso di necessità.

ATTENZIONE

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) indicati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia integro e non posarlo su superfici roventi e/o bordi acuminati, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di alimentazione non venga teso o piegato.

Elementi di comando

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Testina
- ❷ Albero motore
- ❸ ① Interruttore ON/OFF + selettore di programma
- ❹ Indicatori di programma
 -  Normale
 -  Sensibile
 -  Schiarire
 -  Pulizia in profondità
- ❺  Spia di controllo carica
- ❻ Copertura di protezione
- ❼ Scomparti per l'inserimento degli accessori
- ❽ Base
- ❾ Stazione di carica
- ❿ Adattatore per filo interdentale
- ⓫ Vite di fissaggio
- ⓬ Scanalature di guida
- ⓭ Spazzolino monociuffo
- ⓮ Chiusura a pressione
- ⓯ Custodia da viaggio

Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative all'utilizzo e al funzionamento dell'apparecchio.

Funzione di avvio intelligente

Quando si usa uno spazzolino elettrico sonico per la prima volta, è possibile che si provi una sensazione di solletico. Con la funzione di avvio intelligente ci si può abituare lentamente alla pulizia dei denti con spazzolino da denti sonico. La funzione di avvio intelligente aumenta gradualmente le onde sonore nei primi 14 utilizzi. Quando la funzione di avvio intelligente è attivata, durante il funzionamento lampeggia il corrispondente LED dell'indicatore di programma. Per poter essere contato correttamente, un ciclo di pulizia deve svolgersi completamente (2 minuti). Dopo 14 cicli di pulizia la funzione di avvio intelligente si disattiva automaticamente. Il corrispondente LED dell'indicatore di programma resta acceso durante il funzionamento.

Attivazione/disattivazione della funzione di avvio intelligente

- ◆ Collegare la stazione di carica **9** ad una presa.
- ◆ Collocare l'impugnatura spenta sulla stazione di carica **9**. La spia di controllo carica **5** si accende con luce rossa.
- ◆ Premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **3** per circa 5 secondi. I LED degli indicatori di programma **4** lampeggiano 5 volte in successione dall'alto verso il basso. La funzione di avvio intelligente è ora disattivata.
- ◆ Se si desidera riattivare la funzione di avvio intelligente, collocare nuovamente l'impugnatura spenta sulla stazione di carica **9**.
- ◆ Premere e tenere premuto nuovamente l'interruttore ON/OFF **3** per circa 5 secondi. I LED degli indicatori di programma **4** lampeggiano 5 volte in successione dal basso verso l'alto. La funzione di avvio intelligente è ora riattivata.

Prima del primo impiego

- ◆ Prima del primo impiego lavare la testina **1**/lo spazzolino monociuffo **13**/l'adattatore per filo interdentale **10** con acqua pulita.
- ◆ Togliere la copertura di protezione **6** e, a piacere, collocare le testine di riserva, lo spazzolino monociuffo **13** e/o l'adattatore per filo interdentale **10** negli scomparti **7**. Riapplicare la copertura di protezione **6** alla base **8**.
- ◆ Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **9**. Durante il processo di ricarica, la spia di controllo carica **5** resta accesa con luce rossa. Il caricamento completo della batteria dura circa 12 ore. Quando l'impugnatura è carica, la spia di controllo carica **5** si accende con luce verde.
- ◆ Se la spia di controllo carica **5** lampeggia con luce rossa, ciò significa che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

NOTA

- Dopo l'uso collocare l'impugnatura sulla stazione di carica. In questo modo lo spazzolino è sempre a piena carica. La carica regolare non danneggia la batteria.

Utilizzo degli accessori

Il materiale in dotazione comprende 3 testine **1**, uno spazzolino monociuffo **13** e un adattatore per filo interdentale **10**.

- ◆ Per rimuovere l'accessorio in questione, tirarlo verso l'alto staccandolo dall'albero motore **2**.
- ◆ Quando si applica l'accessorio, assicurarsi che l'albero motore **2** dell'impugnatura scorra esattamente nel vano di ricezione dell'accessorio. Premere l'accessorio verso il basso fino a quando non circonda completamente l'albero motore **2**.

NOTA

- Per questo apparecchio si possono anche utilizzare le testine di ricambio dello spazzolino sonico Philips SonicareTM.*

*Sonicare è un marchio registrato di Koninklijke Philips N.V. e/o Philips Oral Healthcare, Inc. e/o Koninklijke Philips Electronics N.V.

Programmi

Lo spazzolino offre 4 diversi programmi per una cura personalizzata dei denti.

- ◆ Per impostare il programma desiderato, premere ripetutamente l'interruttore ON/OFF **3** entro i primi 10 secondi. Il LED del programma corrispondente lampeggia o resta acceso (vedere anche il capitolo **Funzione di avvio intelligente**).

 Normale	Per la pulizia approfondita di denti e gengive
 Sensibile	Per la pulizia delicata di denti e gengive sensibili
 Schiarire	Per schiarire e pulire a fondo denti e gengive
 Pulizia in profondità	Per una pulizia particolarmente approfondita di denti e gengive

NOTA

- Se si utilizza un programma per più di 10 secondi e poi si preme l'interruttore ON/OFF **3**, lo spazzolino si spegne.
- Quando si riaccende lo spazzolino, esso si avvia automaticamente con l'ultimo programma impostato.

Pulizia dei denti con la testina

NOTA

- Inizialmente, a causa della stimolazione insolita, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se ciò persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ◆ Inserire la testina **1** sull'impugnatura.
- ◆ Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- ◆ Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

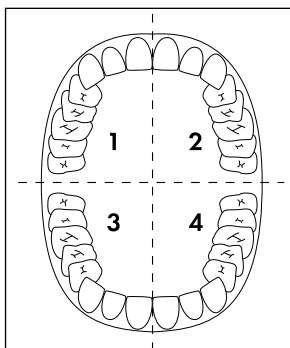
NOTA

- Accendere l'apparecchio quando si trova già in bocca per evitare schizzi.
- ◆ Impostare il programma desiderato mediante l'interruttore ON/OFF **3**.

NOTA

- Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- ◆ Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra e in basso a sinistra.



- ◆ Cominciare da uno dei quattro quadranti:
appoggiare la testina ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- ◆ Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- ◆ Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente.
- ◆ Rimuovere la testina ❶ dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore ❷ e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore ❷ sia rivolto in obliquo verso il basso.

Pulizia con lo spazzolino monociuffo

Con lo spazzolino monociuffo ❸ è possibile pulire gli spazi interdentali, punti difficilmente raggiungibili o le superfici occlusali dei molari.

- ◆ Applicare lo spazzolino monociuffo ❸ all'apparecchio.
- ◆ Inumidire lo spazzolino monociuffo ❸ sotto l'acqua corrente.
- ◆ Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino monociuffo ❸ inumidito.

NOTA

► Accendere l'apparecchio quando si trova già in bocca per evitare schizzi.

- ◆ Impostare il programma desiderato mediante l'interruttore ON/OFF ❹ e iniziare a pulire dove desiderato.
- ◆ Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare.

- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente lo spazzolino monociuffo 13 sotto l'acqua corrente.
- ◆ Rimuovere lo spazzolino monociuffo 13 dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore 2 e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore 2 sia rivolto in obliquo verso il basso.

NOTA

- Lo spazzolino monociuffo 13 è molto appropriato per la pulizia di apparecchi o protesi dentarie.

Pulizia con l'adattatore per filo interdentale

Con l'adattatore per filo interdentale 10 è possibile pulire gli spazi interdentali con il filo interdentale.

- ◆ Inserire l'adattatore per filo interdentale 10 sull'impugnatura.
- ◆ Prendere circa 15 cm di un filo interdentale comune e avvolgerne 2-3 volte un'estremità attorno alla vite di fissaggio 11.

NOTA

- Se il filo interdentale scivola via dalla vite di fissaggio 11, è possibile regolare la vite con un cacciavite a croce.

- ◆ Fare passare il filo interdentale lungo le scanalature di guida 12 dell'adattatore per filo interdentale 10.
- ◆ Avvolgere l'altra estremità per 2-3 volte attorno alla vite di fissaggio 11, in modo che il filo interdentale sia teso e non si allenti durante la pulizia degli spazi interdentali.
- ◆ Introdurre il filo interdentale fra due denti a spazzolino spento.
- ◆ Impostare il programma mediante l'interruttore ON/OFF 3. Per la pulizia con l'adattatore per filo interdentale 10 sono idonei i programmi  (Normale) o  (Sensibile).
- ◆ Pulire gli spazi interdentali con cauti movimenti verso l'alto e verso il basso.
- ◆ Procedere analogamente con tutti gli altri spazi interdentali.
- ◆ Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare.
- ◆ Staccare il filo interdentale dalla vite di fissaggio 11 e smaltirlo.
- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente l'adattatore per filo interdentale 10 sotto l'acqua corrente.
- ◆ Rimuovere l'adattatore per filo interdentale 10 dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore 2 e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore 2 sia rivolto in obliquo verso il basso.

Dispositivo di blocco per il trasporto

Lo spazzolino è dotato di un dispositivo di blocco per il trasporto che ne impedisce l'accensione accidentale.

- ◆ Premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **3** fino a quando la spia di controllo carica **5** non lampeggia 5 volte con luce verde. Il dispositivo di blocco per il trasporto è ora attivato e la spia di controllo carica **5** lampeggia 5 volte con luce verde quando si tenta di accendere lo spazzolino.
- ◆ Premere e tenere premuto nuovamente l'interruttore ON/OFF **3** fino a quando la spia di controllo carica **5** non si accende con luce verde. Il dispositivo di blocco per il trasporto è ora disattivato e lo spazzolino si accende con l'ultimo programma selezionato.

Custodia da viaggio

La custodia da viaggio **15** offre spazio per l'impugnatura e due testine.

- ◆ Premere la sezione inferiore della chiusura a pressione **14** per aprire la custodia da viaggio **15**.
- ◆ Per chiudere la custodia da viaggio **15**, premere il coperchio verso il basso finché non s'innesta in modo udibile.

Smaltimento



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente.

Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

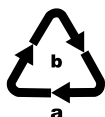
Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	100-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Potenza assorbita	2 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Tipo di protezione (stazione di carica e impugnatura)	IP X7 (protezione contro la penetrazione di acqua in caso di immersione temporanea accidentale)
Batteria integrata (ioni di litio)	3,7 V --- (DC) / 800 mAh / 2,69 Wh
	unità di alimentazione rimovibile

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391068_2201

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:
04 / 2022 · Ident.-No.: NSZB3.7C4-032022-1

IAN 391068_2201

